

**Міністерство освіти і науки України
Харківський національний педагогічний університет
імені Г. С. Сковороди**

Факультет іноземної філології



**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ІНОЗЕМНОЇ
ФІЛОЛОГІЇ І ЛІНГВОДИДАКТИКИ**

**Збірник наукових статей здобувачів вищої освіти
факультету іноземної філології
Харківського національного педагогічного
університету імені Г. С. Сковороди**

Випуск 5

Електронне видання

Харків – 2023

<i>Довгаль Катерина</i> . Інтернет-дискурс як джерело змін лексико-граматичної структури сучасної англійської мови	76
<i>Завадська Катерина</i> . Образ сильної жінки в англомовному пісенному дискурсі	82
<i>Ігнатенко Ігор</i> . Реалізація суб'єктивної модальності в англомовних інтернет-блогах	86
<i>Іщенко Неллі</i> . Антиутопія міста в романі Дж. Оруелла «1984»	91
<i>Капінос Ігор</i> . Семіозис текстових категорій часу і простору в короткій прозі Б. Пенкейка	94
<i>Катрич Карина</i> . Особливості лексеми HAMMER в англійській мові	99
<i>Кисіль Олександр</i> . Медійна репрезентація війни в Україні (на матеріалі сучасної англомовної преси)	103
<i>Коваль Катерина</i> . Зорові та слухові образи в романі «Океан у кінці вулиці» Н. Геймана	106
<i>Колесник Марія</i> . Етапи і тенденції феміністського руху: від соціальної рівності до жіночої ідентичності	109
<i>Коновалова Дарина</i> . Особливості перекладу політичної термінології	113
<i>Копилова Дар'я</i> . Особливості портретних характеристики головних героїв у новелах Стефана Цвейга	117
<i>Корнєєва Юліана</i> . Відображення національного характеру в англомовних прислів'ях	121
<i>Кравченко Євгенія</i> . Пряме та непряме оцінювання у процесі викладання / вивчення французької мови як іноземної	125
<i>Криворучко Ірина</i> . Мовна реалізація концепту ВІЙНА в заголовках англомовних газетних текстів (в контексті сучасної російсько-української війни)	129
<i>Кудій Марина</i> . Функції евфемізмів в англомовному політичному дискурсі	133
<i>Ліпатніков Роман</i> . Використання інтернет-ресурсів на заняттях з іноземної мови	136
<i>Людкевич Вероніка</i> . Особливості перекладу фразеологічних одиниць у романі Джорджа Роналда Руела Толкіна «Володар перснів»	140
<i>Макєєв Євгеній</i> . Мотиваційні типи назв готелів у США	144
<i>Макітренко Катерина</i> . Використання пейоративної лексики у політичному дискурсі	149
<i>Марцин Єлизавета</i> . Індивідуально-авторський стиль блогів Дж. Вейра	152

уявлення про ситуацію, а аудиторія повинна мати доступ до різноманітних джерел інформації, щоб зрозуміти ситуацію у всій її складності. Мовна репрезентація подій війни в Україні в англomовній пресі може мати велике значення для міжнародного співробітництва та політики, тому важливо, щоб журналісти продовжували працювати над цією темою і забезпечувати аудиторію якісною та достовірною інформацією про ситуацію в Україні. Це може сприяти зміцненню підтримки для України з боку міжнародної спільноти та сприяти розв'язанню конфлікту.

Окрім того, важливо пам'ятати, що висвітлення війни в Україні в англomовній пресі не має обмежуватися лише описом фактів і подій. Воно повинно відображати людську складність і страждання, пов'язані з конфліктом, а також враховувати роль інших країн і міжнародних організацій у розв'язанні конфлікту. Важливо забезпечити глибоке та всебічне розуміння ситуації в Україні, а не лише поверхневий огляд подій.

Література

1. Гриценко С.П. Мовні інновації російсько-української війни 2022 року. *Вісник КНУ ім. Т. Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика*. Київ, 2022. Вип. 2(32). С. 9–13.
2. Жугай В.Й. Висвітлення російсько-української війни 2022 року у ЗМІ. *Європейський вибір України, розвиток науки та національна безпека в реаліях масштабної військової агресії та глобальних викликів XXI століття* (до 25-річчя Національного університету «Одеська юридична академія» та 175-річчя Одеської школи права): матер. Міжнар.наук.-практ. конф. (м. Одеса, 17 червня 2022 р.). Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2022. Т. 1. С. 847–850.
3. Chen R., Luo J., Zhang X. A cross-cultural analysis of the Ukraine crisis news framing in the US and UK newspapers. *Journalism Practice*. 2016. Vol. 10. Iss. 5. P. 588–602.
4. Haridakis P., Hugenberg B., Wearden S. War and the Media: Essays on News Reporting, Propaganda and Popular Culture. London, 2014. 265 p.
5. Walker S. The refugees from eastern Ukraine: life in limbo. 2019. URL: <https://www.theguardian.com/world/2019/mar/12/the-refugees-from-eastern-ukraine-life-in-limbo>

ЗОРОВІ ТА СЛУХОВІ ОБРАЗИ В РОМАНІ «ОКЕАН У КІНЦІ ВУЛИЦІ» Н. ГЕЙМАНА

Катерина КОВАЛЬ

Науковий керівник – кандидат філологічних наук, доцент Г. О. Князь

У статті розглядаються зорові та слухові образи у романі «Океан у кінці вулиці» Н. Геймана. Значимість художніх образів є присутньою в творі відомого фантаста, який через них апелює до відчуттів читача і відображає світ, емоції, почуття героїв, повноцінно розкриваючи сюжет твору.

Ключові слова: образ, зорові образи, слухові образи.

The article examines the visual and auditory imagery in N. Gaiman's novel "The Ocean at the End of the Lane". The significance of artistic images is of paramount importance in the literary work of the famous sci-fi writer, who appeals to the reader's senses through them and reflects the world, emotions and feeling of the characters, fully revealing the plot of novel.

Keywords: imagery, visual imagery, auditory imagery.

Одним із нагальних питань вивчення творчості Н. Геймана є вивчення художніх образів завдяки яким автор розкриває світ твору. Це завдання не залишилось осторонь для багатьох вчених, які вивчали творчість письменника. Наприклад, Р. Фідлер у своїй статті аналізує використання фантастичних образів у романі «Океан у кінці вулиці» для розкриття емоційної реальності оповідача та їх вплив на конструкцію світу твору [1]. Ю. Галант розглядає використання мотивів казки в романі, які, на її думку, створюють почуття туги за дитинством. Дослідниця аналізує образ "monstrous mother" для розкриття емоційного стану і особистісного розвитку головного героя [3]. Ще одна дослідниця Р. Гарсія стверджує, що завдяки фантастичним образам і персонажам автор вдало підкреслює емоційні страждання дорослішання і важливість протистояння та подолання страхів [4].

У статті К. Ойжинської досліджується створення відчуття рівноваги і гармонії за допомогою міфічних образів і елементів. К. Ойжинська стверджує, що художні образи створюють яскравий стиль оповіді і допомагають висвітлити зв'язок між світом людей та світом природи. При цьому емоційні подорожі персонажів нерозривно пов'язані з їхнім ставленням до навлишнього середовища [6]. Д. Штюарт розкриває образ химер у творах Н. Геймана. Вона стверджує, що химерні істоти, які з'являються є не просто декорацією, а важливим елементом світу автора [7].

Н. Затер привертає увагу до використання автором міфічних створінь в своїх творах та розкриває їхні образи. Авторка звертає увагу на те, як Н. Гейман переосмислює і відроджує образи класичних міфічних персонажів [8]. К. Лейті досліджує тему жіночого впливу, а саме образи сильних жінок, які виконують важливі ролі у творах автора. Дослідниця розглядає, як ці образи взаємодіють з іншими темами міфології і фантастики та як вони відображають роль жінок у сучасному світі [5].

Розвідки зарубіжних дослідників здебільшого зосереджені на вивченні окремих образів у творах Н. Геймана, тому актуальним залишається вивчення окремих аспектів авторського художнього стилю, а саме зорових та слухових художніх образів у романі «Океан у кінці вулиці». Саме вони мають вплив на читача, розкривають світ твору та його сюжет. **Мета** статті полягає у тому, щоб дослідити зорові та слухові образи для створення та змалювання атмосфери, передачі емоцій, настроїв та почуттів головних героїв.

У романі «Океан у кінці вулиці» письменник використовує велику кількість зорових образів для створення деталізованого, реалістичного світу,

зображення його фантазійності, дивовижності, а найголовніше – для передачі емоцій, почуттів, створюючи відчуття занурення у світ героя. Одним з яскравих образів, який був висвітлений завдяки зоровим образам, є образ Кракена, який живе у Океані та уособлює його темні сторони. Автор описує Кракена як величезного і страшного, з великою кількістю темних восьминіг й величезними червоними очима. Завдяки цьому читач може уявити образ істоти та відчути страх і загадковість. За допомогою детально описаних зорових образів чорного kota та крихітних відьом автор створює світ, що здатний захопити уяву читача та перенести його до фантастичних подій книги. Окрім того, у романі знаходимо деталізовані образи темних сил, що підсилюють напруження та додають динаміки сюжету.

Н. Гейман вміло створює візуальні образи для передачі відчуття самотності й відчуження, що стануть головним елементом у розумінні героя: *I began to fall into darkness, as if into a deep, endless pit, and realized that I was utterly alone* [2, с. 31]. Також автор активно використовує природу для передачі почуттів героя: *He looked up at the boundless sky and felt that everything he was or ever would be was nothing compared to the immensity of it all* [2, с. 38]. Наведений образ безмежності неба допомагає передати почуття дрібності та безпомічності головного героя відносно Всесвіту, що розкриває характер протагоніста. Неодноразово автор використовує небо як зоровий образ для опису подій, завдяки кольору неба читачі розуміють тривогу або спокій, що змальовує митець. Всі візуальні образи, які автор оприявнює у творі, уможливають розуміння внутрішнього світу героя і його життя.

Роман Н. Геймана містить в собі багато слухових образів, що роблять читання більш імерсивним та допомагають передати атмосферу твору. Як і зорові образи, вони передають настрій, емоції, почуття героя, збагачуючи читацький досвід від прочитаного. Письменник творить внутрішні звуки, наприклад, голос пам'яті головного героя передає його емоційний стан. У свою чергу зовнішні звуки, наприклад, звук дощу (*The rain was falling softly, as if it was blessing the ground, pattering against the window* [2, с. 24]) слугує відтворенням спокою і романтичного настрою твору.

Завдяки слуховим образам автор описує героя, його характер, наприклад, опис музики, яка заспокоює головного героя, дарує йому спокій і комфорт: *I wanted to play something that would make the stones themselves resonate with it* [2, р. 94]. Неодноразово наведений тип художніх образів допомагає письменнику розкрити головну тему роману. Опис голосу мами, який «звучав звичайно, але приємно, як мелодія» передає важливість родинних зв'язків та родинного затишку або опис звуків ночі, які «здіяли всі його чуття, звук вітерцю, шуму листя, щebetання птахів та гомін автомобілів» допомагають передати музичність та головну тему твору – сприйняття краси в простих речах [2].

Також слухові образи змінюють темп та настрій твору: звук листя, що шелестить відображає спокій та відпочинок, а звук автомобілів, навпаки – напруженість та швидкість.

Таким чином, зв'язок між зоровими та слуховими образами є важливою технікою, використаною Н. Гейманом у його романі «Океан у кінці вулиці». Він створює певну атмосферу і передає емоції героїв через поєднання образів, створюючи більш повну картину художнього світу та додаючи глибини й інтенсивності емоційній складовій твору.

Література

1. Fiddler, R. The World in Neil Gaiman's *The Ocean at the End of the Lane*. *The Atlantic*. 2013. P. 112–116.
2. Gaiman, N. *The Ocean at the End of the Lane*. London : Headline Publishing Group, 2020. 336 p.
3. Galant, J. A Fairy Tale for Adults: The Use of Fairy Tale Motifs in Neil Gaiman's *The Ocean at the End of the Lane*. *World Literature Today*. 2016. Vol. 90, No. 2. P. 35–40.
4. Garcia, R. Reading Neil Gaiman's *The Ocean at the End of the Lane* as a Bildungsroman. *The Explicator*. 2018. Vol. 76, No. 4. P. 213–217.
5. Laity, K. The Powerful Feminine in Neil Gaiman's Work. *The Journal of Popular Culture*. 2018. Vol. 51, No. 3. P. 741–755.
6. Ojrzyńska, K. The Mythical and the Mundane in Neil Gaiman's *The Ocean at the End of the Lane*. *Studia Anglica Resoviensia*. 2017. Vol. 12, No. 3. P. 101–116.
7. Stewart, J. Chimeras and Narratives of Neil Gaiman: Creating a World of Fantastic Realism. *The Journal of Popular Culture*. 2010. Vol. 43, No. 3. P. 495–511.
8. Zutter, N. Neil Gaiman's Mythical Creatures. [E-resource]. URL: <https://www.tor.com/2014/03/26/neil-gaiman-mythical-creatures/>. (accessed 24/04/2023).

ЕТАПИ І ТЕНДЕНЦІЇ ФЕМІНІСТСЬКОГО РУХУ: ВІД СОЦІАЛЬНОЇ РІВНОСТІ ДО ЖІНОЧОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ

Марія КОЛЕСНИК

Науковий керівник – кандидат філологічних наук, доцент Ж. О. Кононова

У статті розглянуто феміністський рух у ХХ столітті та його етапи, а також вплив фемінізму на літературну критику та аналіз літературних текстів через призму гендерних питань. Феміністська літературна критика вивчає жіноче авторство, жіноче читання і жіночий стиль письма, а також розглядає теми та проблеми, які стосуються жіночого досвіду та ідентичності.

Ключові слова: фемінізм, феміністський рух, соціальна рівність, політика, жіноча ідентичність, гуманізм.

The article examines the feminist movement in the twentieth century and its stages, as well as the influence of feminism on literary criticism and the analysis of